Porównanie tłumaczeń II Tymoteusza 2:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Godne wiary Słowo jeśli bowiem umarliśmy razem i będziemy razem żyć |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wiarygodne to Słowo:\* \*\* Bo jeśli wspólnie umarliśmy,\*\*\* wspólnie też żyć będziemy;\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Godne wiary słowo: Jeśli bowiem razem umarliśmy, i razem żyć będziemy; |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Godne wiary Słowo jeśli bowiem umarliśmy razem i będziemy razem żyć |

1. 1) Wiarygodne to Słowo, πιστὸς ὁ λόγος : logicznie może należeć do <x>620 2:10</x>, por. <x>610 3:1</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>610 1:15</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 6:5</x>; <x>520 8:17</x>; <x>540 4:10-11</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>500 14:19</x>; <x>590 5:10</x> [↑](#footnote-ref-5)